

No. 194.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

Tenders will be received at the Colonial Secretary's Office, until Noon on Friday, the 26th September, 1879, for the supply and making up of the undermentioned Winter Clothing for the use of the Hongkong Police Force, viz. :—

- 20 Fine Blue Cloth Suits for Inspectors and Jemadar.
- 275 Blue Cloth Suits for Europeans and Indians.
- 350 Serge Suits for Chinese.
- 550 Pairs of Chinese Shoes.
- 350 Do. Stockings.
- 350 Do. Garters.

Blue Cloth, White Lining, Buttons, Hooks and Eyes, Mohair Cord, and Serge for the Chinese Force, will be supplied from the Police Store.

Buff Facings, Black Lining for Inspectors' Coats, Striped Sleeve Lining, Mohair Braid, White Cord, Trouser Buckles, will be provided by the Person tendering.

No Tender will be received, unless the Person tendering shall produce a receipt to the effect that he has deposited in the Colonial Treasury the sum of \$100, as a pledge of the *bonâ fides* of his offer, which sum shall be forfeited to the Crown, if such Person shall refuse to carry out his Tender.

Form of Tender and any further information can be obtained on application at the Office of the Captain Superintendent of Police.

No Tenders will be received unless sent in the Form required.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any Tender.

By Command,

W. H. MARSH,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 17th September, 1879.

號四十九百一第報憲

輔政使司馬
招人投辦承做事照得現在招人投辦承做後開本港差役冬天衣物其票可携赴本署
投遞限期收至八月十一日即禮拜五日正午止截
計開
歐洲總差及印度總差天青絨衫袴約二十套
華人鞋約五百五十對
歐洲差及印度差天青絨衫袴約二百七十五套
華人襪約三百五十對
華差啤機衫袴約三百五十套
華人襪帶約三百五十對
所有天青絨及白裡鈕鈕耳鈕扣羊毛網繩及華差啤機衫袴料均由差役倉庫給用致
於外面網帶總差黑衫裡花紋袖裡羊毛網邊白繩袴扣均由承辦人辦理投票之人須
有貯庫作按銀一百大圓之收單為據方得下票倘該票被取而其人又推委不肯辦做
即將該貯按之項罰作充公凡欲領投票格式紙及詳知投票顛末者俱可赴巡捕廳署
請問投遞之票應用格式紙填寫否則概不收錄各票國家非定取價低者或總棄而不
取為此特示俾眾週知

己卯年八月廿二日示

MAGISTRACY, HONGKONG,
15th September, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 6th to 12th September, 1879, both days inclusive.

Larceny from the person.

1. Ch'an A-ng, a coolie, was, on the 8th instant, convicted of stealing \$10 in silver from the person of one Wong A-kwai at Táip'ingshán, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days of which to be in solitary confinement and the rest with hard labour.

Assault.

2. Ch'an A-hang, described as having no occupation, was, on the 5th instant, convicted of assaulting a barber named Chéung A-lam with an iron knuckle duster, and fined \$5, in default, fourteen days' imprisonment with hard labour.

香港巡理
府自己卯
年七月二
十日起至
廿六日止
所判案情
畧錄於後

案奪槍

陳亞五挑
夫也於本
月廿二日
在太平山
槍去黃亞
桂洋銀十
圓被拿到
案官判監
禁六閱月
首尾十四
日困於黑
牢餘則充
作苦工

案打毆

陳亞亨賦
閒無事于
本月十九
日用鍊器
毆打薙髮
匠張林被
拿到案官
斷罰銀五
圓否則監
禁苦工十
四日抵消

Larcenies.

3. Wong A-song, described as having no employment, was, on the 9th instant, convicted of stealing a pair of shoes, the property of one Ku A-sám, and sentenced to three months' imprisonment with hard labour. Defendant had been once in Gaol for larceny.

4. Lo A-kwai, a carpenter, was, on the 11th instant, convicted of stealing nine pieces of iron, the property of one Un A-tim, and sentenced to two months' imprisonment with hard labour.

Breach of the "Excise Ordinance (Opium) 1858-1879."

5. Ip A-fát, an opium seller, was, on the 11th instant, convicted of having in his possession a quantity of prepared opium, without a permit from the opium farmer, and sentenced to pay a fine of \$50, in default, six weeks' imprisonment with hard labour.

Purchasing Soldiers' clothing, &c.

6. Chau Tong-shing, a marine hawker, was convicted on the 12th instant, of buying from one Patrick Gounley, a deserter of Her Majesty's 27th Regiment, a kit, the property of the Queen, and sentenced to pay a fine of £20, in default, six months' imprisonment with hard labour.

Cutting and wounding.

7. Wong A-t'ong, a coal coolie, was, on the 11th instant, convicted of wounding one Ch'an A-sik, with a knife, and sentenced to six weeks' imprisonment with hard labour.

No. 182.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

HONGKONG SUBSIDIARY SILVER COINS.

Notice is hereby given that these Coins, of the respective values of 20 cents, 10 cents and 5 cents each, can be obtained at par by application to the Colonial Treasurer.

Not more than \$100 nor less than \$10 worth will be issued to each applicant in the following proportion, viz.:—

- 10 per cent. of 20-cent pieces.
- 60 do. 10 „
- 30 do. 5 „

By Command,

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 13th August, 1879.

案竊偷

黃亞爽遊
手好閒之
徒於本月
廿三日偷
去顧亞三
鞋一對被
拿解案官
判監禁三
個月並作
苦工蓋其
前因偷竊
被禁圍園
之故也

羅貴木
匠也本
月二十
五日定
案偷鑲
九條即
屬袁亞
添者定
罪監禁
兩個月
苦工

案例烟洋違

葉亞發沽
洋烟者也
于本月二
十五日未
領牌照擅
沽洋烟被
拿到案官
斷罰銀五
十圓不完
罰欸監禁
六個禮拜
前作苦工

案衣號家兵售買為

周東勝小販
者也于本
月二十六
日與
二十七號
買售號衣
一件被執
到案
官判罰銀
二十磅不
完罰欸監
禁六閱
月前操苦
工蓋其衣
乃國
家物件不
能
擅售故也

案打毆

黃亞棠
挑夫也
于本月
二十五
日用刀
斬傷陳
亞錫被
拿到案
官判監
禁六個
禮拜并
作苦工

號二十八百一第報憲

署輔政使司史 為奉

護理督憲曉諭兌換毫子事照得本港庫房現
有雙單毫子與及半毫子兌換凡欲找換者
須求庫務司但有定限每人找換多不過一
百大圓少不下一十大圓每次均攤給以雙
毫子十之一單毫子十之六半毫子十之三
為此特諭俾眾週知

己卯年 六月廿六日 示